



Universidad de San Buenaventura Cali

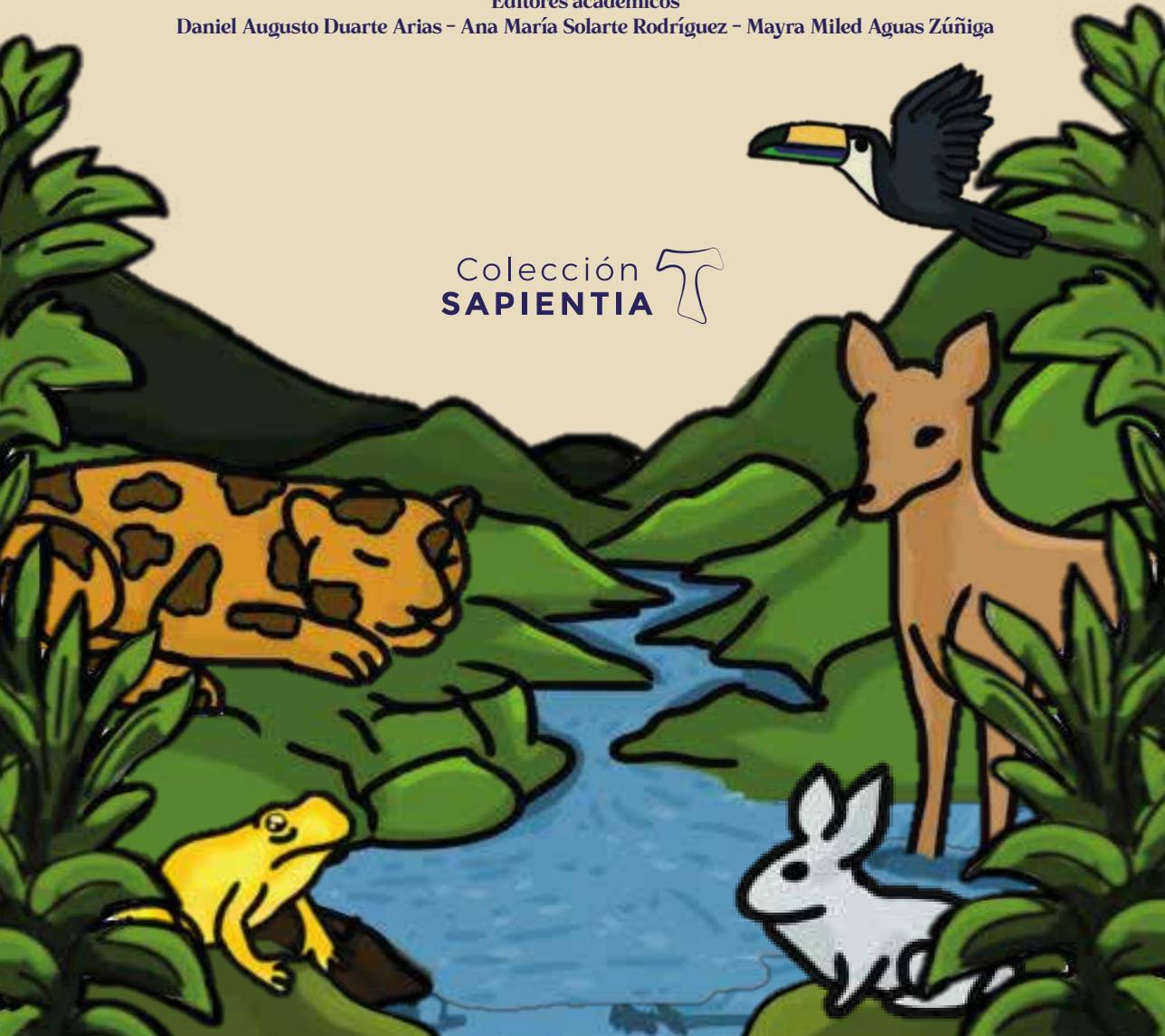
Voces de la creación

Fraternidad en la naturaleza

Editores académicos

Daniel Augusto Duarte Arias - Ana María Solarte Rodríguez - Mayra Miled Aguas Zúñiga

Colección
SAPIENTIA



Colección
SAPIENTIA 

Voces de la creación
Fraternidad en la naturaleza
800 años del *Cántico de las criaturas*



Universidad de San Buenaventura Cali

Voces de la creación

Fraternidad en la naturaleza

Editores académicos

Daniel Augusto Duarte Arias - Ana María Solarte Rodríguez - Mayra Miled Aguas Zúñiga

Colección
SAPIENTIA 

Voces de la creación. Fraternidad en la naturaleza. 800 años del Cántico de las criaturas

Voces de la creación. Fraternidad en la naturaleza. 800 años del Cántico de las criaturas. María Camila Molina Valencia, Mónica Carabali Riascos, María Paula Calderón [y otros seis]. Editores académicos: Daniel Augusto Duarte Arias, Ana María Solarte Rodríguez, Mayra Miled, Aguas Zúñiga.- Cali: Editorial Bonaventuriana, 2025.

184 páginas.

Incluye ilustraciones y referencias bibliográficas

ISBN: En trámite

Colección: Sapientia

1. Francisco, de Asís, Santo, 1182-1226 2. Espiritualidad franciscana 3. Teología de la creación 4. Historia del cristianismo medieval 5. Literatura religiosa 6. Teología medieval 7. Franciscanismo -- Colombia 8. Universidad de San Buenaventura- Cali -- Estudiantes de Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana y de Licenciatura en Ciencias Sociales I. Molina Valencia María Camila II. Carabali Riascos, Mónica III. Calderón, María Paula IV. Rodríguez García, Viviana Andrea V. Duarte Arias, Daniel Augusto VI. Arciniegas Matasea, Camilo Andrés VII. Pabón Vergara, Gabriela VIII. Olano Guevara, Sara María IX. Bacca Patiño, Juan David X. Duarte Arias, Daniel Augusto XI. Solarte Rodríguez, Ana María XII. Aguas Zúñiga, Mayra Miled XII. Tit.

230 (DDC 23)

V872

CEP- Biblioteca USB Cali.

© Universidad de San Buenaventura



Editorial Bonaventuriana

Voces de la creación: fraternidad en la naturaleza

© Editores académicos: Daniel Augusto Duarte Arias
Ana María Solarte Rodríguez
Mayra Miled Aguas Zúñiga

© Universidad de San Buenaventura
© Editorial Bonaventuriana, 2025

Dirección Editorial Cali
Carrera 122 # 6-65
PBX: 57 (2) 318 22 00 - 488 22 22
e-mail: editorial.bonaventuriana@usb.edu.co
www.editorialbonaventuriana.usb.edu.co
Colombia, Suramérica

Dirección editorial: Ricardo Flórez Puentes
Corrección de estilo: María Alejandra Garzón
Diseño y diagramación: Manuel Reyes
Ilustraciones: María Camila Molina Valencia

El autor es responsable del contenido de la presente obra. Prohibida la reproducción total o parcial de este libro por cualquier medio, sin permiso escrito de los editores.

© Derechos reservados de la Universidad de San Buenaventura.

ISBN: En trámite

Cumplido el depósito legal (Ley 44 de 1993, Decreto 460 de 1995 y Decreto 358 de 2000).
Impreso en Colombia - Printed in Colombia

2025

Contenido

Presentación.....	11
Prólogo.....	13
Introducción.....	19
Sección I	
Loado seas, mi Señor, por el bien primero de la vida y la luz que anuncia tu gloria	
<i>Capítulo I</i>	
<i>El sol: entre la espiritualidad medieval y la cosmovisión del Pacífico</i>	
<i>María Camila Molina Valencia.....</i>	<i>25</i>
... Introducción.....	27
... El sol en la Edad Media: ... evolución conceptual y transformaciones.....	29
... El sol en la cosmovisión del Pacífico.....	33
... Transformaciones y continuidades del sol.....	36
... Conclusiones.....	39
<i>Capítulo II</i>	
<i>Entre la luna y las estrellas se esconde el Pacífico Colombiano: visión de la época medieval en el texto de san Francisco de Asís</i>	
<i>Mónica Carabalí Riascos.....</i>	<i>43</i>
... Introducción.....	45
... Bajo la época medieval, una historia que contar.....	46
... Entre la luna y las estrellas se esconde el Pacífico Colombiano.....	49
... Una vida pobre y evangélica: huellas espirituales ... para alcanzar la hermandad en el Pacífico Colombiano.....	52

... Conclusiones.....	54
Capítulo III	
<i>El viento como revelación espiritual</i>	
<i>María Paula Calderón.....</i>	57
... Introducción.....	59
... El viento en el contexto medieval europeo.....	60
... El viento en el Pacífico Colombiano.....	62
... Una lectura contemporánea del viento como puente espiritual.....	64
... Conclusiones.....	65
Sección II	
Loado seas, mi Señor, por los bienes terrenales que sustentan nuestra vida en fraternidad	
Capítulo IV	
<i>El agua como símbolo: un análisis hermenéutico al Cántico de las criaturas</i>	
<i>Viviana Andrea Rodríguez García.....</i>	71
... Introducción.....	73
... El agua como símbolo en la tradición franciscana medieval.....	74
Contexto del Pacífico Colombiano: geografía, cultura y significación del agua.....	76
... El agua como símbolo de encuentro y resiliencia.....	78
... Conclusiones.....	79
Capítulo V	
<i>Entre dogmas y herejías: tensiones alrededor del fuego y la verdad encarnada</i>	
<i>Daniel Augusto Duarte Arias.....</i>	81
... Introducción.....	83
El fuego como símbolo religioso y cultural en la época medieval.....	84
... El Pacífico Colombiano y el hecho cultural alrededor del fuego.....	88
... La verdad como hermenéutica encarnada.....	91
... Conclusiones.....	93

Capítulo VI

La tierra: conexión entre san Francisco y el Pacífico Colombiano

<i>Camilo Andrés Arciniegas Matasea</i>	95
... Introducción	97
... La tierra en el contexto medieval: tres perspectivas.....	98
San Francisco y la tierra	98
El feudalismo y la tierra.....	101
Las cruzadas y la tierra	102
La tierra en el contexto del Pacífico Colombiano contemporáneo.....	103
La tierra como territorio ancestral y sagrado	103
La tierra, la explotación y los grupos armados ilegales	105
La tierra como resistencia y lucha ambiental.....	108
Reflexión hermenéutica sobre las concepciones de la tierra en la época medieval y contemporánea.....	109
... Conclusiones.....	110

Sección III

Loado seas, mi Señor, por los bienes eternos que florecen con la muerte corporal

Capítulo VII

Un análisis intercultural de la enfermedad entre la Europa medieval y el Pacífico Colombiano

<i>Gabriela Pabón Vergara</i>	115
... Introducción	117
... Simbolismo y trascendencia de la enfermedad medieval.....	118
... La enfermedad como desarmonía en el Pacífico Colombiano.....	122
... La enfermedad como campo abierto de significaciones	124
... Conclusiones.....	126

Capítulo VIII

La hermana muerte: perspectivas hermenéuticas del fenómeno del final de la vida

<i>Sara María Olano Guevara</i>	129
---------------------------------------	-----

... Introducción.....	131
La muerte en la época medieval desde la cosmovisión cristiana y franciscana.....	132
La muerte en el Pacífico Colombiano.....	135
La muerte desde la hermenéutica existencial atravesada por la visión personal.....	139
Conclusiones.....	142
<i>Epílogo</i>	
<i>Afro-Pacífico: hermanos de la creación</i>	
<i>Juan David Bacca Patiño</i>	143
... Introducción.....	145
La ecología medieval y el <i>Cántico de las criaturas</i>	146
Cosmovisiones ecológicas del Pacífico.....	149
Entre la ecología medieval del <i>Cántico de las criaturas</i> y las cosmovisiones de los territorios afro-pacíficos.....	151
Conclusiones.....	155
Referencias.....	157
Sobre los editores.....	173
Sobre los escritores.....	175
Notas del lector.....	177



Presentación

*Todas las criaturas son signo de Dios,
llevan significación de Él, nos hablan de Él,
si sabemos mirarlas con los ojos justos, iluminados
por la fe y fijos en Jesucristo.*

Fray Máximo Fusarelli, OFM,
Apertura del centenario del Cántico de las Criaturas.

La Universidad de San Buenaventura (USB), presente en Colombia desde 1708, en su acontecer ha propondido profundizar el pensamiento de san Buenaventura de Bagnoregio, quien en su obra culmen *Itinerarium mentis in Deum* –inspirada en la experiencia de Francisco en el Alvernia– afirmó que “el *vestigio*, siendo corporal, temporal y exterior, con cierta lejanía representa a Dios como causa” (1259). Precisamente, así sucede con nuestra contemplación y relación con la creación, cercana manifestación de la presencia del Creador, muy al pesar de las conductas o acciones de algunas de sus criaturas.

En esta ocasión, dicha certeza se ve explícita en la composición de nuestras(os) estudiantes de los programas de Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana y de Licenciatura en Ciencias Sociales, quienes, orientados por el profesor Daniel Duarte, en un contexto aparentemente diluido en los avances de la tecnología, del apoyo de la inteligencia artificial (IA) y de la distancia entre humanos por causa de las guerras, las ideologías y la propugna de las propias libertades, se han dejado permear por la sensibilidad que implica sentirse parte de la creación.

Voces de la creación: fraternidad en la naturaleza es una oportunidad excepcional para acercarnos a la visión franciscana de la creación, bajo el lente de la interpretación juvenil, en el contexto del Pacífico Colombiano. Una región biodiversa en la que el sol representa la oportunidad de un nuevo amanecer en la región más vibrante y resiliente de Colombia; la luna, que domina el vaivén de las mareas del Océano Pacífico, también orienta a tantos ciudadanos que, durante la noche, trabajan en el campo y las ciudades; las estrellas, que engalanan la sucursal del cielo,

en la que tantos bailarines siguen enarbolando nuevos cielos para esta región que sueña con seguir irradiando con su brillo y potencial artístico y cultural; el agua, hermana pura y casta que nutre y habita todo rincón del Pacífico, en los ríos, mar, y lluvias que calman la sed de justicia y verdad; el viento, que trae nuevas inspiraciones y que se lleva los gritos y dolores de quienes padecen la guerra; la hermana muerte, que nos lleva a Dios, impulsando una nueva visión de esperanza que nos obliga a ser resilientes y a divisar nuevos cielos en los que ella sea redimida y la luz de nuevos amaneceres siga iluminando los corazones para convertirlos de malos en buenos; la tierra, esa hermana que nos sigue nutriendo, recibiendo y dejando transformarla, que se comporta como aquella madre que siempre da, sostiene, tolera y que sabe esperar a que el hijo decida reorientar al camino, para permitirle arar surcos para nuevos frutos; y el fuego, ese que tantas veces nos ha atemorizado, pero que sigue mostrándonos que somos capaces de vivir en el calor del hogar y en la transformación industrial.

Hace 800 años, en medio de la ceguera física, Francisco pudo experimentar la mayor lucidez espiritual para comprender a Dios hermanándonos en la creación. Hoy, nosotros, en épocas de cegueras, estamos abiertos a seguir encontrando motivos y certezas para hacernos hermanos con las demás criaturas.

Fray Sergio Iván Rojas Díaz, OFM
Rector general
Universidad de San Buenaventura



Prólogo

Este libro recoge la experiencia del curso de Hermenéutica, buscando la relación entre el *Cántico de las criaturas*, en sus ochocientos años de composición por san Francisco de Asís, y la cultura afrodescendiente del Pacífico Colombiano. Así, estamos ante un ejercicio dialógico entre la cosmovisión de Europa occidental y la del Pacífico que, de las criaturas mencionadas en el *Cántico*, se destaca la percepción presentada de estos elementos en la actualidad, considerando su influencia en el pensamiento religioso, la vida cotidiana y el desarrollo de las culturas, la del Pacífico y la de Europa.

Comenzando por el hermano sol y prosiguiendo con los demás elementos de la creación, se analiza en todo este trabajo, que da lugar a este libro, la concepción de estos en su evolución histórica, desde la representación en el *Cántico de las criaturas* hasta su interpretación contemporánea en ambas cosmovisiones. El argumento inicial es que los elementos naturales se presentan como una manifestación de lo divino, parten de un sistema armónico de la creación y con un rol esencial en la vida humana y la percepción de la belleza y utilidad del universo.

San Francisco no separaba la naturaleza de Dios; al contrario, la consideraba una extensión de su voluntad y motivo de alabanza, lo cual suponía cierto respeto a los elementos. Por esto, en el *Cántico* existe una idea de interdependencia entre el resto del mundo natural y los humanos. Visto así, es un tema recurrente en diversas tradiciones, dentro de ellas, la cosmovisión del Pacífico Colombiano; los pueblos indígenas y afrodescendientes ven el sol como vitalidad, forma y estilo de vida, donde la vida misma es entendida como una interpretación espiritual. De este modo, adquieren una connotación y trascendencia de lo puramente simbólico hasta extenderse a la racionalidad.

Toda criatura es para el santo de Asís una entidad fraterna dentro de la creación. En todo lo creado, él ve cómo trasciende lo físico para expresar lo espiritual, lo ancestral o lo divino; de ahí que el *Cántico de las criaturas* se manifieste como un puente entre lo visible y lo invisible, mostrándonos así la interconexión entre

la naturaleza y la espiritualidad, estando profundamente conectadas más allá de culturas y épocas específicas.

La creación con su variopinto de colores y seres se convierte en un signo privilegiado para expresar lo espiritual. San Francisco no veía el mundo como algo corrompido, sino como una comunidad viva que alababa junto al ser humano. Los seres creados representan aquello conectado entre lo que se ve y lo que no se ve. Esta es la razón por la que se convierten en signos privilegiados para expresar lo espiritual. Por esto, en el *Cántico de las criaturas*, san Francisco reconoce la dignidad de ser hermano o hermana y, con ello, saca del mundo de lo funcional la creación para incluirla en lo sagrado.

Explorar el significado de estos seres de la creación en el contexto del Pacífico Colombiano es adentrarse a un universo simbólico donde naturaleza, historia y espiritualidad se entrelazan de forma profunda, adquiriendo así el carácter político y de resistencia, representando también la libertad, el movimiento y la lucha contra el olvido. Así, la espiritualidad es fuerza no controlada, renovando desde adentro. Todo está entrelazado con todo lo que existe. Con este trabajo de curso, llevado a una investigación profunda, tenemos la certeza de la necesidad de recuperar una visión simbólica del mundo donde la naturaleza, además de ser un recurso, sea al mismo tiempo maestra y aliada.

Vale la pena destacar cómo los elementos de la creación presentes en el *Cántico* reflejan los valores de la espiritualidad franciscana, como el agua, la cual es humilde, preciosa y casta, cuyos valores fundamentales de la espiritualidad franciscana se ven reflejados, como purificación, simplicidad y universalidad. Así, el hermano de Asís propende por una teología cósmica, donde cada ser de la creación es portador de la bondad, la belleza y el amor, en la cual todo fue creado, incluyendo al ser humano. Se torna este mensaje del *Cántico* en un grito de petición de mejores condiciones de vida para los seres humanos y, particularmente, para los habitantes del Pacífico Colombiano, reclamando siempre equidad como un derecho fundamental. Esta cosmovisión representa, entonces, un lugar sagrado que resguarda su identidad cultural y la memoria colectiva de su territorio desde tiempos ancestrales. La comunidad mutua entre los habitantes y los seres de la creación es para resaltar.

La concepción franciscana de la fraternidad con los seres creados, considerados como hermanos y hermanas dotados de dignidad propia y como manifestación tangible de la bondad divina, constituiría un legado duradero de los misioneros

franciscanos, llevándolo consigo a los nuevos territorios americanos, incluido el Pacífico Colombiano. Estos hermanos se encuentran con una cultura que hace de la creación un hogar, camino, alimento, espíritu y ancestro. En el Pacífico Colombiano, no puede ser entendida exclusivamente la creación como recurso natural; pues es, ante todo, un espacio sagrado, un puente entre mundos y memorias.

Por tanto, se espera evidenciar que, a pesar de las diferencias en cuestión de tiempo, espacio, entre otras, prevalece una relación entre ambas perspectivas: la del litoral Pacífico y la europea, compartiendo todo el territorio con sus componentes naturales como parte de su identidad, la cual debe ser tratada con cuidado, respeto y empatía. Es en relación con la cultura del Pacífico Colombiano que podemos afirmar que el *Cántico de las criaturas* nace a partir de unas necesidades sociales y políticas, particularmente el problema de tierras detrás de las intenciones de las cruzadas –propósitos de los papas y emperadores, en busca del ensanchamiento de sus reinados– y detrás del problema del campesinado; de este modo, el deseo y la avaricia en la tierra es una forma de control social. En el caso de nuestro país, la violencia por las tierras es una reproducción de las guerras de las cruzadas.

En este orden de ideas, vale la pena destacar que san Francisco de Asís planteó una crítica social desde su visión revolucionaria, donde propone la tierra como creación de Dios y, a su vez, la convierte en madre y hermana. Francisco desafía así las estructuras de su época y da lugar a un enfoque ecológico que en su momento no tenía relevancia en la sociedad.

Para todo este esfuerzo, es necesario recurrir a disciplinas coadyuvantes como la hermenéutica para poder poner en relación el pasado y el presente, de la exégesis de los textos a la vivencia o aplicación de estos al tiempo de hoy. Este es el trabajo de los estudiantes que, bajo la guía de su profesor, han puesto en escena esta vinculación de tiempos, personajes, cosmovisiones y culturas. Con la ayuda de esta disciplina y método y el trabajo de clase, se trata de resignificar los seres y momentos en el *Cántico*, como es el caso de la muerte alineada en las diversas concepciones vistas a lo largo de los trabajos presentes en esta publicación. La naturaleza con sus ritos se refleja en las diversas perspectivas a través de las cuales se asume esta investigación.

Finalmente, desde la concepción hermenéutica existencialista atravesada por la experiencia personal, es posible concluir que el fenómeno de la muerte resulta complejo de comprender para el ser humano. Esto debido a que influyen factores como la incertidumbre, las ideas configuradas desde el discurso y la subjetividad

que radica en ella. No obstante, se resalta la importancia de vivir en armonía con la idea de la muerte, pues es ella la que le da sentido a la vida, siendo esta la clave de lectura de todo lo aquí expuesto. Con ello estamos ya abriendo el camino para celebrar en 2026 los ochocientos años de la muerte de san Francisco de Asís.

La radical aceptación franciscana de la enfermedad, el sufrimiento y la muerte como partes integradas de una creación digna de alabanza representa una perspectiva existencial que merece ser explorada en diálogo con otras tradiciones culturales. La presentación del *Cántico* en su relación con la vida y cultura del Pacífico Colombiano manifiesta las armonías y desarmonías espirituales, comunitarias y morales; escenarios para generar entramados o tejido que solo construyen personas y estas en continua relación aún con el Creador.

Las dimensiones asumidas en este vínculo permanente del *Cántico* con la cultura del Pacífico Colombiano están transitadas por la experiencia íntima del dolor, así como de la enfermedad; funcionando como un reflejo de la sociedad con sus propios valores, prioridades y exclusiones. Estas dimensiones humanas contempladas en el *Cántico* y vivenciadas en la cultura particular del Pacífico Colombiano constituyen territorios donde se juegan profundas batallas epistémicas y existenciales. Todo esto converge en el cuerpo; territorio de armonías y desarmonías como la enfermedad y la tribulación: convergencia de realidades no solo fisiológicas, como se afirma en una de las investigaciones. Vale la pena detenerse en la consideración del cuerpo como clave de interpretación y visto como territorio con un gran significado espiritual, en el cual también se relaciona lo humano y lo divino. Este drama del cuerpo en la visión presentada en este trabajo es un reflejo del cuerpo de Francisco de Asís, en el cual se libraron las grandes batallas de su vida y existencia.

Con el papa Francisco en *Laudato si'* (2015), podemos afirmar que todo es netamente relacional. Dios es comunidad, familia y Trinidad en la visión de san Francisco de Asís acerca de Dios y bien desarrollada posteriormente por los autores franciscanos. Todo es comunidad, familia, relación e interconexión. Las comunidades del Pacífico “han mantenido viva una epistemología donde el tiempo cíclico de la naturaleza y el tiempo del cuerpo humano se entrelazan, recordándonos que somos seres rítmicos, vinculados con los ciclos de la vida”, como se afirma en esta investigación. Ver en todo puntos de convergencias, intersección en el cruce de vidas, historias y significados, a la manera como en esta producción se nota claramente entre san Francisco de Asís y su tiempo y el tiempo presente en los grupos humanos del Pacífico Colombiano.

Queda como tema de investigaciones posteriores las incidencias que la situación social, política y económica, de violencia actuales, están teniendo en el desarrollo de la vida de estas comunidades humanas del Pacífico Colombiano y hasta dónde se está cambiando todo lo visto en este colorido trabajo.

Fray Luis Fernando Benítez Arias, OFM
Vicerrector para la Identidad y el Bienestar Institucional
Universidad de San Buenaventura Cali

